

AZ - FL-9494 Schaan

Montag,  
18. Februar 1980  
113. Jahrgang - Nr. 32

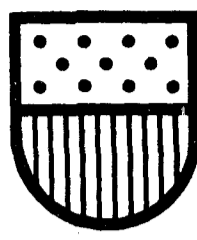
Erscheint Montag, Dienstag,  
Mittwoch, Donnerstag  
und Freitag/Samstag als  
Wochenendausgabe

Liechtensteiner



Jeden Donnerstag  
an alle Haushaltungen

Volks



Blatt

Redaktion: Telefon (075) 2 42 42 / 43

mit den amtlichen Publikationen

Einzelpreis: 60 Rp.

XIII OLYMPIC  
WINTER  
GAMES  
LAKE  
PLACID  
1980



### Lake Placid am TV

Montag

10.05—12.00 ZDF: Zusammenfassung  
14.55—18.30 DRS:  
10-km-Langlauf Damen  
Riesenslalom Herren (16.55)  
15.30—18.00 ORF I:  
Kürlaufen der Paare  
Herren-Riesenslalom (1. Lauf)  
17.00—18.00 ZDF:  
Riesenslalom Herren (1. Lauf)  
20.15—21.15 ORF I: Sport am Montag  
21.20—22.30 ZDF:  
Kombinationsspringen  
22.15 ORF I: Kombinationsspringen  
(Aufzeichnung von 18.00)  
22.45 DRS: Kombinationsspringen  
(Aufzeichnung)  
23.00—01.15 ZDF:  
Eishockey: UdSSR — Finnland  
02.00—04.15 ZDF:  
Eishockey: CSSR — BRD

Dienstag

10.05—12.00 ZDF:  
Zusammenfassung des Vortages  
13.30 ORF I:  
Eishockey: UdSSR — Finnland  
14.55—18.00 ORF I: 10-km-Biathlon  
15.00—19.15 ARD:  
1000-m-Eisschnelllauf Herren  
Riesenslalom Herren (2. Lauf)  
16.15—18.30 DRS:  
Riesenslalom Herren (2. Lauf) 16.55  
Kombinationslanglauf  
21.45—22.30 ARD: Zusammenfassung  
Rodeln Doppelsitzer  
22.00 ORF I:  
Rodeln Doppelsitzer (1./2. Lauf)  
22.45 DRS: Entscheidung  
in Nordischer Kombination  
0.05—0.35 ARD: Eiskunstlauf:  
Kurzprogramm der Herren  
01.55—05.00 ARD: Eiskunstlauf:  
Kür im Eistanzen

70-m-Springen:

### Innauer-Sieg

Der 22jährige Vorarlberger Toni  
Innauer gewann am Sonntag-  
abend (MEZ) das Skispringen  
auf der 70-m-Schanze! Punkt-  
gleich auf Rang zwei landeten  
der Ostdeutsche Deckert und  
der Japaner Jagi.

Ihre Haut ist Ihr  
kostbarstes Kleid.  
Daher gönnen  
Sie sich eine  
Behandlung  
oder Beratung.

Deiago

Rosmarie Deiago  
Kosmetiksalon  
Heutlin  
FL-9494 Schaan  
Tel. 075 2 23 99

Gestern an den Olympischen Spielen -

# Hanni für uns alle!

## In Lake Placid schlug die liechtensteinische Stunde! - Erste Silbermedaille



Zuerst haben wir uns umarmt und dann sind wir plötzlich alle ganz ruhig geworden: Hanni Wenzel aus Planken, Geheimfavoritin für die Riesenslalom- und Slalomdisziplinen an den Olympischen Spielen in Lake Placid, hat Silber in der Abfahrt geholt! Die erste SILBER-Medaille, die es für Liechtenstein an Olympischen Spielen je gegeben hat und das auch noch in der Königs-Disziplin des alpinen Skirennsports, in der Abfahrt. Damit hat Hanni Wenzel nicht nur vorzeitig alle Erwartungen erfüllt, die wir in unser Olympia-Team gesetzt hatten. Sie hat alles übertröffen. Wir sind alle überglücklich und freuen uns auf die Heimkehr unserer Mannschaft schon heute: Hanni, Du warst zauberhaft und grossartig!

An dieser Stelle zählt für uns im Moment nur eines: wir haben ein ganz phantastisches Olympia-Team mit einer Silber-Medaillen-Gewinnerin, die nicht nur den Beifall, sondern auch die Sympathie und den Respekt der ganzen Sportwelt genießt.

Und bevor wir uns auf einen würdigen Empfang für unser Olympia-Team vorbereiten, sei der Dank nicht vergessen, den wir all jenen aussprechen müssen, die ihren Teil zum grossartigen Erfolg für Hanni Wenzel und für Liechtenstein gestern Sonntag in Lake Placid beigetragen haben:

● Dank gebührt dem LSV und allen, die ihn und unser Ski-Team ideell und materiell unterstützt haben und — sicherlich — auch weiterhin unterstützen;

● Herzlichen Dank aber wollen wir vor allem auch unseren Freunden im Schweizer Team sagen, die sich um unsere Rennläuferinnen und Rennläufer bemühen, als wären es ihre eigenen. Ohne diesen Beistand wären liechtensteinische Olympia-Medaillen nicht möglich. Die schweizerisch-liechtensteinische Trainingsgemeinschaft ist ein Wunder-Team im internationalen Skirennsport und ein Beispiel dafür, was man gemeinsam alles schaffen kann, wenn man es gemeinsam anpackt.

Als Hanni gestern in Lake Placid

über die Abfahrtspiste schoss, als sie nach der ersten Zwischenzeit in tiefer Hocke auf die erste, liechtensteinische Silbermedaille an Olympischen Spielen zusteuerte, da fieberte ein ganzes Land mit. Ein kleines, aber ein in diesen Sekunden einiges Land. Hanni fuhr für uns alle, wir alle führen mit Hanni: Silber, Silber, Silber — mehr als wir objektiv erwarten und verdienen durften: Treue,



Zusammenhalten und im rechten Moment an sich selbst glauben. In Lake Placid schlug die Stunde Liechtensteins! (wbw)

Zum Rennengeschehen:

Als Annemarie Moser mit Nummer 6 ins Rennen stieg, führte die Tschechoslowakin Jana Soltysova mit 1.40.71 Minuten. Doch die Oesterreicherin setzte absolut neue Richtlinien. Sie unterbot die Bestzeit um nicht weniger als 3.19 Sekunden! Jetzt wartete alles auf Marie-Theres Nadig, der Seriensiegerin dieses Winters. Doch die Flumserin, die als einzige ernsthafte Gegnerin von Moser galt, verlor schon bis zur Zwischenzeit 1.35 Sekunden und dies konnte sie auch mit einer noch so verwegenen Fahrt bis ins Ziel nicht mehr wettmachen. Mit 84 Hundertstelsekunden Rückstand Platz zwei und Silber, so schien es. Dann Hanni Wenzel mit Startnummer 12. Im Training brillierte die 23jährige Planknerin nicht sonderlich, doch jetzt war es klar: Hanni hatte an den Trainingstagen alle geblüfft. Bereits bei der obersten Zwischenzeit lag sie an dritter Stelle. Im Mittelabschnitt holte sie gar weitere Zeit auf und war schon sensationelle Zweite. Diesen Rang vermochte sie auch zu halten. Im Ziel lag Hanni genau sieben Zehntelsekunden hinter Moser, aber, und das hatten wohl die wenigsten erwartet, die Planknerin schlug Marie-Theres Nadig um 14 Hundertstelsekunden. Die Ueberraschung war perfekt: Hanni holt Silber für Liechtenstein! (ch)

GRANIT &

Natur- und Kunst-  
steine für Innenausbau  
und Gartenanlagen

E. Vogt + Söhne • Granit- und Marmorwerk  
Zollstrasse 76-78 • FL-9494 SCHAAN  
Telefon: 075/2 18 95 Telex: 77783 evos II

MARON

## Fasnachts- Fahrplan 80

So geht es heute  
und morgen  
im ganzen Land weiter

Für alle Fasnachtsbegeisterten, die am Wochenende in Schaan, Vaduz oder Triesen noch nicht genug vom bunten Treiben gekriegt haben, veröffentlichen wir nachstehend einen kleinen Fahrplan über die noch ausstehenden Fasnachtsveranstaltungen von heute Montag und morgen Dienstag:

Die nachfolgenden Veranstaltungshinweise erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit und werden deshalb (wie so manches an diesen Tagen) ohne Gewähr (o.G.) weitergegeben:

### Vaduzer Fasnachtsgesellschaft

Die Vaduzer Fasnachtsgesellschaft und die Guggamusik Törmlegger laden heute Montag ab 20.15 Uhr zu einem Narrenabend in den Vaduzer Saal.

### «Jugendmaskenball» in Schaan

Im (alten) Schaaner Rathausaal beginnt heute Montagabend um 8.00 Uhr der traditionelle «Jugendmaskenball» der Schaaner Pfadfinder. Damen Maskenzwang!

### Tresner Buraball

Der Gemeindesaal Triesen ist ebenfalls heute Montagabend ab 20.00 Uhr Schauplatz des bunten Fasnachtstreibens: die Harmoniemusik bittet mit ihrer Bauernkapelle und den «5 Dorfspatzen» zum grossen «Buraball».

### Maskenball im Gampriner Saal

Der FC Ruggell hat das «Rheintal-Sextett» für seinen grossen Maskenball mit Prämierung engagiert: Beginn heute Montag 20.00 Uhr im Gemeindesaal Gamprin.

### Narrentreiben in Mauren-Schaanwald

Ein grosses Narrentreiben mit Fasnachtszeitung aus eigener Küche und allem Drum und Dran haben einige Maurer Vereine für heute Montag und morgen Dienstag in Mauren und Schaanwald angekündigt. Offizieller Beginn heute um 13.00 Uhr (Open End).

### Ruggeller Umzug am Dienstag

Wenn die Ruggeller Maskenballteilnehmer am Dienstag aus ihrem Exil im Gampriner Gemeindesaal nach Hause zurückkommen, können sie gleich weitermachen: um 14.00 Uhr beginnt der grosse Fasnachtsumzug der Narrenzunft (10-jähriges Jubiläum und viele Gäste)

### Fasnachtsmontag in Balzers

Heute Montagnachmittag beherrschen in Balzers die Kinder das Fasnachtstreiben auf den Strassen. Um 20.15 Uhr beginnt im Gemeindesaal der grosse Fasnachtsunterhaltungsabend der Harmoniemusik (mit vielen — und hoffentlich nur guten — Ueberraschungen).

### Katerbuffet ab Dienstagfrüh im «Düxle»

Und jetzt zum Schluss noch ein Trost für alle, die bis in die Nacht vom Montag auf den Dienstag durchhalten: ab 5.00 Uhr früh am Dienstagmorgen gibt es beim Arnold Thöny im DUX oder «tütsch gset im Düxle» das ebenfalls schon zur Tradition gewordene Katerbuffet. Offiziell ist es bis am Fasnachtsdienstag um 23 Uhr geöffnet.

### Kein «Dienstag»- VOLKSBLATT

Nachdem in der Gutenberg AG aus fasnächtlichen Gründen am Montag gestreikt wird, erscheint am Fasnachtsdienstag kein Volksblatt. Auf wiederlesen bis zum Mittwoch!